

*The Baltic*  
**TRIANGLE**

**Отпуск  
в ЭСТОНИИ  
2013**



# На поезде ИЗ Санкт-Петербурга В Таллинн!

цена от  
**23€**

Детям до 5 лет билет 0 €, от 5 до 9 лет проезд всего за 30% от полной стоимости!



**Быстро** - за 6 ч 30 мин до Таллинна!



**Удобно** - комфортабельные и мягкие сидения в вагонах 1 и 2 класса. Пограничный контроль проходит в поезде.

## Бронирование и продажа билетов:

- центр продажи билетов Go Rail тел. +372 631 0044, reisid@gorail.ee;
- в Таллинне: кассы на Балтийском вокзале, 1 этаж;
- в Нарве: касса, Ваксали, 23;
- в России: все ж/д кассы поездов дальнего следования;
- а также во всех крупных туристических бюро в Эстонии, Москве и Санкт-Петербурге.

Билет можно забронировать за 45 суток до отправления поезда!

**Бар** и магазин TAX-free. Пассажирам 1 класса чай и кофе – бесплатно!



Аренда электронных планшетов. Бесплатный интернет. Свежая пресса.



Дополнительная информация:  
тел. +372 631 0044 | факс +372 615 6720  
reisid@gorail.ee | www.gorail.ee |  GoRail.AS

 Rail





это густые леса и пещеры, минеральные воды, туристические тропы, самобытная культура народности сету. Эстонские острова – Сааремаа и Хийумаа – неповторимая природа, рыбацкие деревни, метеоритный кратер, мельницы, маяки и средневековый рыцарский замок. Северо-Восток Эстонии – древние крепости и урбанистический ампир, пляжи и водопад, ветряки и головокружительные глинтовые обрывы. Для всей Эстонии характерны романтический дух маленьких уездных городов и архитектурное величие бывших мыз – имений. В Эстонии оживлённая театральная и музыкальная жизнь, по всей стране проводятся различные фестивали музыки, оперы и балета, получившие международное признание.

Эстония – страна замечательных отелей и туристических хуторов. Утренняя прогулка по зелёному лесу и душистым лугам, сауна, загорание на

# Эстония: страна положительных ЭМОЦИЙ

Почему россияне, исколесив весь мир, всё чаще выбирают для отдыха Эстонию? Да потому, что только здесь сходятся воедино европейский сервис, чистая природа, уникальная культура, маящая история и комфортная языковая среда.

Эстония небольшая, но очень интересная страна, различные регионы которой сильно отличаются друг от друга. Таллинн – это внесённый в список всемирного наследия ЮНЕСКО средневековый город, целый ряд превосходных музеев (в том числе новые – Лётная гавань и недавно отреставрированная Таллиннская телебашня, а также этнографический Музей под открытым небом), современные торговые центры и рестораны на любой вкус, уникальный зоопарк. Тарту – город студентов, романтики и науки. Пярну – летняя столица с превосходным пляжем, фестивалями, музеями, выставками, ремесленными мастерскими и шикарными виллами. Юг Эстонии –

чистом мелком балтийском песочке, купание в море и озёрах, косметические процедуры – что может быть лучше?! При этом почти все услуги можно получить на русском языке.

Попасть в Эстонию очень просто. Из Санкт-Петербурга и Москвы в Таллинн ходят поезда, автобусы и летают самолёты. Причём количество рейсов постоянно растёт. Есть прямой автобус до Таллинна и Тарту и из Пскова. Приехать можно и на автомобиле, однако в этом случае не забудьте заранее забронировать через Интернет время пересечения границы в обоих направлениях. Таким образом вы избежите лишнего ожидания.

Приезжайте в Эстонию, мы будем вам рады!

**Юри Луйк,**  
чрезвычайный и полномочный посол  
Эстонской Республики  
в Российской Федерации

ИЗДАТЕЛЬ  
PUBLISHING HOUSE  
™  
*The Baltic*  
**TRIANGLE**

Тел.: +372 5531976  
Сайт: [www.rodeverk.eu](http://www.rodeverk.eu)  
Фото на обложке: Ратуша Таллинна,  
фото Я. Нильсона, Tallinn City Tourist  
Office & Convention Bureau  
Издательство не несёт ответственности  
за содержание рекламы.

Издательство The Baltic Triangle благодарит  
Министерство иностранных дел Эстонской  
Республики, Посольство Эстонской  
Республики в Российской Федерации и  
местные самоуправления Эстонии за  
сотрудничество и помощь в подготовке  
брошюры.

# ТАЛЛИНН

[www.tallinn.ee](http://www.tallinn.ee)

[www.tourism.tallinn.ee](http://www.tourism.tallinn.ee)



Таллинн сегодня – это современный высоко-технологичный мегаполис. Эстонцы очень гордятся прогрессивным духом своей столицы, в то же время ни на секунду не подвергая сомнению факт, что важнейшим достоянием города является его связь с богатейшим прошлым.

Жемчужина Таллинна – средневековый Старый город, основанный в 1154 году. В 1997 году

историческая часть Таллинна – Старый город – был включён в список мирового наследия ЮНЕСКО. Особую значимость Старому городу Таллинна придают, прежде всего, уникальная средневековая архитектура и неповторимый дух старины, который другие столицы Северной Европы во многом уже утратили.



*Предлагаем приезжающим в Эстонию  
российским туристам следующие услуги:*

- **организация культурного и развлекательного досуга (билеты на концерты, бронирование мест в ресторанах, аквапарки и т.д.)**
- **персональные консультации по шопингу (в т.ч. сопровождение, скидки по дисконтным картам)**
- **консультации по открытию бизнеса, приобретению недвижимости**
- **организация деловых переговоров, конференций, корпоративов**
- **услуги переводчика**

**Инфо по телефону: +372 5531976**

**E-mail: [info@rodeverk.eu](mailto:info@rodeverk.eu)**





## PEPPERSACK

08:00-24:00

Ресторан Peppersack  
Viru 2 / Vana turg 6  
тел +372 6 466 800  
факс +372 6 440 947  
peppersack@peppersack.ee  
www.peppersack.ee



## ресторан PEPPERSACK

*находится под готическими сводами  
в самом сердце Старого города.  
Ждём вас насладиться блюдами  
эстонской и  
европейской кухни.  
Средневековый бой на шпагах  
каждый вечер в 20:00.  
Свежеиспечённые булочки, пирожки  
и завтрак „Господин из ратуши“  
ждут Вас  
в кафе Peppersack.*



## Grillhaus Daube

12:00-23:00

Ресторан Grillhaus Daube  
Rüütli 11, Tallinn  
тел +372 6 455 531  
факс +372 6 455 532  
daube@daube.ee  
www.daube.ee



## ресторан

## Grillhaus Daube

*Расположен в удобном месте в  
старой части Таллинна и находится  
в историческом здании. Ресторан  
занимает два этажа. В зале первого  
этажа можно насладиться живым  
огнем большого камина. Сочные  
ребрышки, рыбные блюда и другие  
восхитительные блюда гриль  
приготавливаются на лава-гриль.  
Заходите к нам вместе со  
своими друзьями - будем  
всегда Вам рады.*







Сад Канути.

В Таллинне, как в одном из наиболее хорошо сохранившихся городов средневековой Европы, остались практически без изменений сеть улиц и границы участков, сформировавшиеся в период с XI по XV век.

Благодаря мощным оборонительным укреплениям Старый город смог уберечь себя от значительных разрушений в ходе нападений неприятельских войск. А каменные дома, которые здесь строили, устояли в огне пожа-

ров. Обошли стороной Старый город и новые массовые застройки, что также способствовало сохранению его архитектурной ценности.

На сегодняшний день в своём первоначальном средневековом виде сохранились все самые важные административные и сакральные сооружения Старого города, благополучно пережили столетия и многие жилые дома, амбары, склады, принадлежавшие некогда знатным горожанам и купцам.

# СПА ОТЕЛЬ

## В СТАРОМ ГОРОДЕ ТАЛЛИННА

### ПРЕДЛАГАЕМ:

- Проживание
- Самый большой в Таллинне водный центр, сауны и тренажерный зал (для гостей отеля бесплатно)
- Wellness spa центр и салон красоты с большим выбором процедур

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Aia 18, Tallinn, Estonia  
Tel: +372 649 3300

Email: [kalevspa@kalevspa.ee](mailto:kalevspa@kalevspa.ee)  
[www.kalevspa.ee](http://www.kalevspa.ee)







viru  
keskus

# МОДА ЖИВЕТ ЗДЕСЬ

Viru Keskus – жемчужина таллиннского шопинга, расположенная в самом сердце города. Вас ждут самые модные магазины, самый большой в Прибалтике выбор косметики, необыкновенное “Кино-На-Крыше”, лучшие кафе, современный спортклуб. Мы открыты каждый день.

Viru Keskus - Мода Живет Здесь.  
Площадь Виру 4, Таллинн  
[virukeskus.com](http://virukeskus.com)



## Самый современный и уникальный центр Эстонии

Solaris расположен в сердце Таллинна, недалеко от Старого Города. Solaris – это центр моды, шоппинга, культуры и развлечений. Здесь Вы сможете приятно провести свое время, посетить множество магазинов, включая инновативные **Apple** и **SONY Center**.

К Вашим услугам также самый комфортный **продуктовый магазин** в столице.

А если Вам захочется после шоппинга подкрепиться для дальнейшего путешествия, то приятного аппетита Вам пожелают в наших десяти различных **кафе и ресторанах!**

*Жизнь хороша!*



# SOLARIS

Estonia pst 9, Tallinn  
[www.solaris.ee](http://www.solaris.ee)

Начало XV – середина XVI столетия – это золотой век древнего Таллинна: город входил в Ганзейский союз и играл важную роль в регионе Балтийского моря. Экономический подъем тех времен способствовал не только основательному укреплению границ города, но также заложил все предпосылки для активного творчества, создания архитектурных и художественных ценностей.

С неповторимой историей Таллинна можно ознакомиться в многочисленных музеях столицы Эстонии.

Любителям архитектуры, истории и богемы обязательно следует посетить Каламая – один из районов деревянной застройки в северной части столицы. Этот тихий, спокойный городской уголок, расположенный сразу же за Балтийским вокзалом, был долгое время известен своими деревянными домами. В последнее время здесь воцарилась богемная атмосфера: именно в этом районе предпочитает жить и работать творческая молодежь.

На протяжении долгого времени район Каламая являлся центром рыболовства. В переводе с эстонского “Каламая” означает “Рыбный дом”, с XIV века в этом районе обитали рыбаки,



Домская церковь Таллинна.



# На поезде из **Москвы** в **Таллинн!**

цена от  
**58€**

Детям до 5 лет билет **0 €**,  
от 5 до 9 лет проезд всего за **30%**  
от полной стоимости!



**Удобно** -  
комфортабельные  
и мягкие места  
в вагонах.

**Императорский  
Салон** - вагон  
повышенной  
комфортности  
для путешествия 5-6 человек.

## Бронирование и продажа билетов:

- **центр продажи билетов Go Rail**  
тел. +372 631 0044, reisid@gorail.ee;
- **в Таллинне:** кассы на Балтийском  
вокзале, 1 этаж;
- **в Нарве:** касса, Ваксали, 23;
- **в России:** все ж/д кассы  
поездов дальнего следования;
- а также во всех крупных  
туристических бюро в Эстонии,  
Москве и Санкт-Петербурге.

Билет можно забронировать  
за **45 суток** до отправления поезда!

Аренда электронных планшетов.  
Свежая пресса.  
Бесплатный интернет  
пассажирам СВ.



**Ресторан** и магазин TAX-free.  
Пассажирам  
чай и кофе –  
бесплатно!



Дополнительная информация:  
тел. +372 631 0044 | факс +372 615 6720  
reisid@gorail.ee | www.gorail.ee |  GoRail.AS

 Rail



Морской музей в Лётной гавани (Lennusadam).

торговцы рыбой и шлопочные мастера. Всё изменилось в 1870 году, когда между Таллином и Санкт-Петербургом появилось железнодорожное сообщение. В этой части города стали строить фабрики, что вызвало приток рабочей силы.

Деревянные домики, которые были построены для размещения тысячи рабочих, стали архитектурным наследием района Каламая и сегодня придают этому району неповторимый шарм. Наиболее уникальными из них являются т.н. “таллиннские дома”, построен-

ные в 1920-30-е годы. Каждое из этих двух- или трёхэтажных зданий имеет два симметричных деревянных крыла, разделённых по центру каменной лестничной клеткой. Сегодня в городе около 500 домов такого типа. Гости Таллинна также могут заметить, что некоторая часть старой промышленной инфраструктуры Каламая всё ещё находится в исправности и функционирует.

В Таллинне нет огромных парков-аттракционов, но такого красивого и сохранившегося средневекового города вы не найдёте и за три-

**WW PASSAAZ**

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

АЙЯ, 3 / ВАНА-ВИРУ, 10



**ОТКРЫТ:**

**ПН.-СБ.**

**10.00 - 20.00**

**ВСК.**

**10.00 - 17.00**

ТЕЛ. 627 1260

[WWW.WWPASSAAZ.EE](http://WWW.WWPASSAAZ.EE)

[INFO@WWPASSAAZ.EE](mailto:INFO@WWPASSAAZ.EE)



# НОВЫЙ, ИНТЕРАКТИВНЫЙ МУЗЕЙ У МОРЯ, ДЛЯ ВСЕЙ СЕМЬИ!

## LENNUSADAM SEAPLANE HARBOUR

**ОТКРЫТ**

01.05-30.09: ПН.- ВСК. **10-19**

01.10-30.04: ВТ.-ВСК. **11-19**

**WWW.LENNUSADAM.EU**

ТАЛЛИНН, УЛ.ВЕСИЛЕНУКИ 6  
ТЕЛ. +372 6 200 545



# МОРСКОЙ МУЗЕЙ И МОДЕЛИ КОРАБЛЕЙ В СРЕДНЕВЕКОВОЙ АРТИЛЛЕРИЙСКОЙ БАШНЕ В СТАРОМ ГОРОДЕ!

## PAKS MARGAREETA FAT MARGARET

**ОТКРЫТ**

01.05-30.09: ПН.- ВСК. **10-18**

01.10-30.04: ВТ.-ВСК. **10-18**

**WWW.MEREMUSEUM.EE**

ТАЛЛИНН, УЛ.ПИКК 70  
ТЕЛ. +372 6 411 408



Eesti  
Meremuuseum  
Estonian  
Maritime Museum



## Художественный музей KUMU

KUMU – главное здание Художественного музея Эстонии, а также самое крупное и представительное выставочное пространство в Эстонии. В 2008 году KUMU было присвоено звание «Европейский музей года». В деятельности KUMU важное место занимает и международная направленность: половина временных выставок представляет искусство Эстонии, вторая же их часть связана с историей и современными достижениями международного искусства. В залах постоянной экспозиции третьего этажа представлена классика эстонского искусства – творчество эстонских художников с XVIII века до конца Второй мировой войны. На четвёртом этаже экспонируются произведения советского периода и художественные направления эстонского искусства второй половины XX века.

### ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ KUMU

Вейценберги 34 / Валге 1  
10127 Таллинн, Эстония  
[www.kumu.ee](http://www.kumu.ee)

### Часы работы

Октябрь–апрель Ср 11–20, Чт–Вт 11–18  
Май–сентябрь Вт 11–18, Ср 11–20, Чт–Вт 11–18

### Информация:

тел. +372 602 6000, [kumu.info@ekm.ee](mailto:kumu.info@ekm.ee)

### Заказ экскурсии:

тел. +372 602 6074, [kumu@ekm.ee](mailto:kumu@ekm.ee)



## Кадриоргский художественный музей – единственный музей в Эстонии, посвященный зарубежному искусству

Самый величественный в Эстонии дворцово-парковый ансамбль, расположенный в Кадриорге, был спроектирован в 1718 году итальянским архитектором Николо Микетти для русского царя Петра I. Главный зал дворца, украшенный богатой лепниной и плафонной живописью, является красивейшим образцом барочной архитектуры во всей Северной Европе.

### Репин. Жизнь и творчество великого русского мастера в Финляндии 09.02.–18.08.2013

Совместная выставка Художественного музея Атенеум города Хельсинки и Кадриоргского художественного музея раскрывает психологически чуткое портретное творчество мастера русского реализма Ильи Репина (1844–1930).

ИЛЯ РЕПИН. ПОРТРЕТ ЕЛИЗАВЕТЫ ЗВАНЦОВОЙ. 1889.  
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ АТЕНЕУМ

### КАДРИОРГСКИЙ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ

Вейценберги 37  
10127 Таллинн, Эстония  
[www.kadriorumuuseum.ee](http://www.kadriorumuuseum.ee)

### Часы работы

Октябрь–апрель Ср 10–20, Чт–Вт 10–17  
Май–сентябрь Вт 10–17, Ср 10–20, Чт–Вт 10–17

### Информация:

+372 606 6400, +372 606 6403, [kadriorg@ekm.ee](mailto:kadriorg@ekm.ee)  
Заказ экскурсии:  
тел. +372 606 6400, [kadriorg@ekm.ee](mailto:kadriorg@ekm.ee)



# Очки! Линзы! Солнцезащитные очки!

Широкий выбор  
Наилучшее качество  
Профессиональное обслуживание

Срочное изготовление очков в таллинском магазине на улице Эндла, 12. Всегда более низкие цены и специальные предложения для постоянных клиентов.

Магазины Eagle Vision в Эстонии:

## ТАЛЛИНН

Пярну маантээ, 10 (напротив Драмтеатра)

Телефон 627 0110

E-mail: parnumnt@eagle-vision.ee

ул. Эндла, 12

Телефон 662 1150

E-mail: endla@eagle-vision.ee

Палдиски маантээ, 102

(на I этаже торгового центра «Рокка аль Маре»)

Телефон 665 9105

E-mail: rocca@eagle-vision.ee

EAGLE VISION

Жизнь стоит того, чтобы ее видеть

www.eagle-vision.ee



девять земель. Сегодняшний Таллинн идёт в ногу со временем: почти каждый год здесь появляется что-то новое и необыкновенное, что сразу же привлекает внимание многочисленных туристов.

Но для знакомства Таллинн приглашает вас, в первую очередь, на городскую экскурсию. Несомненно, в детстве многие из вас мечтали про-

катиться на “лондонских” двухэтажных автобусах. Для этого необязательно ехать в Лондон: такие же красные автобусы колесят по улицам Таллинна. На трёх цветных линиях экскурсионных автобусов City Tour можно ознакомиться с разными частями города. Каждый член семьи получит свои личные наушники, чтобы прослушать увлекательные рассказы об истории Тал-



## Старая Москва в Старом Таллинне!

Если кто-то воскликнет: “Такое невозможно!”, то истинные гурманы возразят: “Возможно всё!”. И в доказательство назовут адрес-подсказку: улица Пикк, 33. Вот где в начале 2013 года распахнул двери новый ресторан русской кухни Vana Moskva. В меню Vana Moskva – любимые во все времена классические блюда русской кухни: пельмени казанские, бефстроганов, котлета по-киевски, блины с чёрной и красной икрой, рыбная солянка, филе миньон, грибной жульен, сметанник... А ещё целая карета восхитительных разносолов, салатов, закусок. Можно подарить себе праздник вкусов: с 12.00 до 15.00 и с 18.00 до 23.00 – изобильный буфет! Провести приятный вечер в одном из двух залов в средневековом стиле, заказав блюдо A la carte. Устроить торжество в отдельной уютной комнате на восемь человек. Пообедать на террасе. И ощутить в таллинском воздухе дыхание старой Москвы...



VANA MOSKVA

Ресторан Vana Moskva  
Таллинн, Пикк, 33  
Открыто каждый день  
с 12.00 до 23.00

meritonhotels.com



В Таллинне каждый турист найдёт себе уличное кафе по вкусу.

линка, в том числе и на русском языке. На любой остановке маршрута можно выйти и рассмотреть окрестности, а после продолжить экскурсию на следующем автобусе. Именно так действует принцип Hop on – Hop off.

Конечно же, автобусные экскурсии City Tour – далеко не единственная возможность ознакомиться с городом и влюбиться в него. Выбор экскурсий очень широкий и разнообразный.

## 100-летний юбилей здания Национальной оперы «Эстония»

### Фестиваль «Дом, наполненный музыкой!»

6 – 20 сентября, 2013

- 6.09** 19:30 **Гала-концерт к 100-летию юбилею здания «Эстония»**
- 8.09** 18:00 **«Самые популярные оперные хоры Верди и Вагнера»**
- 11.09** 20:00 **«Озеро ста лебедей»** / в сотрудничестве с Латвийским Национальным балетом
- 13.09** 19:00 **«Бабочка»** / Опера Тыну Кырвитса / **Мировая премьера!**
- 14.09** 19:00 **Гала-концерт «Оперные солисты века»**
- 15.09** 17:00 **«Бабочка»** / Опера Тыну Кырвитса
- 15.09** 19:00 **Гала-представление «Эстонский балет – 95 лет на сцене»**



## ПОДНИМИСЬ В НЕБО!

Вид с Таллиннской телебашни  
уникальный в Таллинне и во всей  
Северной Европе. Скоростной  
лифт поднимет вас в самую  
высокую точку Северной Эстонии  
всего за 49 секунд!



TALLINNA  
TELETORN

## КАК ДОБРАТЬСЯ?

До нее можно доехать на  
городских автобусах: 34А и  
38 от центра Виру или 49 от  
остановки Р. Риппа в Ласнамяэ  
до остановки Teletorn.



## ВРЕМЯ РАБОТЫ

### Башня:

с мая по сентябрь Пн–Вс 10–19,  
с октября по апрель Ср–Пн 11–18  
(Вт закрыто)

### Кафе и ресторан на 22-м этаже:

с мая по сентябрь Пн–Вс 10–23,  
с октября по апрель Ср–Пн 11–23



 [vk.com/teletorn](https://vk.com/teletorn)

Tallinna Teletorn, Клоостриметса тэе 58а, 11913 Таллинн  
Тел +372 686 3005, [info@teletorn.ee](mailto:info@teletorn.ee), [www.teletorn.ee](http://www.teletorn.ee)



В Таллинне постоянно происходит что-то интересное, познавательное, так что найти ответ на вопрос “Что делать?” очень легко.

### Русский театр Эстонии

**Vabaduse väljak 5, [www.veneteater.ee](http://www.veneteater.ee)**

В репертуаре театра – русская и мировая классика, пьесы современных авторов, лучшие образцы эстонской драматургии, спектакли для детей.

### Русский театр кукол

**Mere pst 5, [www.venenukuteater.ee](http://www.venenukuteater.ee)**

Театр расположился в здании Русского культурного центра и предлагает спектакли, рассчитанные на зрителей разного возраста.

### Кукольный и молодёжный театр

**Lai 1, [www.nuku.ee](http://www.nuku.ee)**

Спектакли как для самых маленьких, так и для подростков.

### Кинотеатры

**Coca Cola Plaza, [www.forumcinemas.ee](http://www.forumcinemas.ee)**

**Solaris, [www.solaris.ee](http://www.solaris.ee)**

Фильмы демонстрируются на языке оригинала с эстонскими и русскими субтитрами.

### Календарь событий:

**19-28 апреля**

Международный джазовый фестиваль Jazzkaar, [www.jazzkaar.ee](http://www.jazzkaar.ee)

**18 мая**

Майский забег, [www.jooks.ee](http://www.jooks.ee)

**1-8 июня**

Дни Старого города, [www.vanalinnaaevad.ee](http://www.vanalinnaaevad.ee)

**3-6 июля**

Пивной фестиваль Õllesummer, [www.ollesummer.ee](http://www.ollesummer.ee)

**4-7 июля**

Дни средневековья, [www.folkart.ee](http://www.folkart.ee)

**12-14 июля**

Таллиннские Дни моря, [www.tallinnamerapaevad.ee](http://www.tallinnamerapaevad.ee)

**2-11 августа**

Международный фестиваль органной музыки, [www.concert.ee](http://www.concert.ee)

**9-18 августа**

Фестиваль Св. Биргитты, [www.birgitta.ee](http://www.birgitta.ee)

*Текст предоставлен отделом туризма мэрии Таллинна. Фото Я. Вольмера, Tallinn City Tourist Office & Convention Bureau и Р. Денисова*

ВКУСНО

БЫСТРО

УДОБНО

ПАСТА  
& ПИЦЦА  
ОТ  
**4,90 €**

FOORUM KESKUS, Hobujaama 10, Таллинн  
недалеко от порта, тел. +372 6 829 010  
SOLARIS KESKUS, Estonia pst. 9, Таллинн  
напротив Национальной оперы, тел. +372 6 285 999  
Вс.-Чт. 11-23, Пт.-Сб. 11-24

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

ЛУЧШИЕ МЕСТА ДЛЯ ВСТРЕЧИ В ТАЛЛИННЕ!

VAPIANO®

PASTA | PIZZA | BAR

БЕСПЛАТНЫЙ WIFI



[WWW.VAPIANO.EE](http://WWW.VAPIANO.EE)







# Пожалуй, лучшее размещение в Таллинне!



# Красивое место для съёмки: Суурупи



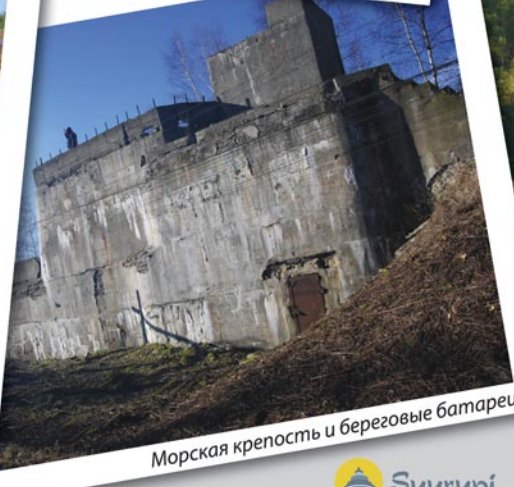
Верхний маяк Суурупи



Нижний маяк Суурупи



Прекрасное и разнообразное побережье



Морская крепость и береговые батареи



[www.suurupi.ee](http://www.suurupi.ee)  
[info@suurupi.ee](mailto:info@suurupi.ee)







# ПЯРНУ

[www.visitparnu.com](http://www.visitparnu.com)

В 2013 году Пярну празднует своё 175-летие. Юбилейный год курорта будет посвящён как деятельности, направленной на поддержание и восстановление здоровья, так и освежающим дух событиям.

В 1838 году в Пярну было открыто первое купальное учреждение, и этим, как считается, были заложены основы курортного города Пярну. Купальни того времени сильно отличались от современных SPA-центров, но их цели – дарить свежесть телу и духу – остались неизменными.

В юбилейный год курортная жизнь насыщена различными событиями. В библиотеке открылась

тематическая выставка, которая будет работать весь год. Можно насладиться концертами летней музыки в Концертной раковине на пляже, принять участие в праздновании 100-летия Раймонда Валгре и, естественно, в уличном фестивале “Августовская бессонница”.

В Пярнуском уезде тоже немало возможностей для укрепления здоровья и полноценного отдыха. По романтической пляжной дорожке вы доберётесь до кафе “Liivi lahe räimerada” (что в переводе означает “Путь салаки в Рижском заливе”), где насладитесь настоящими рыбными деликатесами и узнаете о традициях прибрежных жителей. Зелё-



Стильный отель в самом сердце Пярну. В отеле имеется 39 удобных номеров, ресторан для завтраков, помещение для совещаний и lobby-бар. Отелю Koidulapark присвоен знак “Зеленый ключ” и он является членом Союза отелей и ресторанов Эстонии, а также Пярнуского конференц-бюро.

E-mail: [info@koidulaparkhotell.ee](mailto:info@koidulaparkhotell.ee)  
 Домашняя страница: [www.koidulaparkhotell.ee](http://www.koidulaparkhotell.ee)

Куинга, 38, 80014 Пярну, Эстония

Телефон: +372 447 7030

Факс: +372 447 7033

# STRAND

SPA & Conference Hotel

Самое приятное место  
для отдыха  
в Пярну в Эстонии!



- 187 двухместных номеров
- 7 конференц-залов
- ресторан à la carte
- SPA- и wellness-центр
- мини-гольф
- ночной клуб (пт и сб)
- бесплатная парковка
- зона wifi



Добро пожаловать!

A.X.Таммсааре, 35, Пярну, Эстония  
www.strand.ee, sales@strand.ee  
Тел. +372 447 5370



European Union  
Regional Development Fund



Investing in your future

STRAND

SPA & Conference Hotel



ная речная земля через местечко Тори приведёт к Соомааскому национальному парку и хутору-музею Кургья, здесь вас ознакомят со знаменательными датами народного календаря, с рукоделием и обрядами хуторян Эстонии. В Варбла сможете насладиться поездкой на катамаране, который работает от солнечной энергии, а если вас зовёт море, то стоит обязательно попробовать поучиться сёрфингу. В спортивном центре Йьулумяги все желающие сумеют испытать себя на меткость в диск-гольфе. Фестиваль заката солнца, который проводится в деревушке Кабли, – это удивительные вечера музыки на закате в кругу интересных людей.

Приезжайте отдыхать в Пярну и вместе с нами отметьте 175-летний юбилей знаменитого курорта!

### Календарь летних событий:

**19.06-14.08** “Летняя музыка”. Концерты под открытым небом по средам в Концертной раковине на пляже

**03.06-02.09** “Мужчина и женщина”. XX Международная выставка Нью-Арт в Музее нового искусства

**02.06** Пярнуский I гимнастический турнир на крепостном валу Валикяэр

**06-12.06** PromFest 2013. Пярнуский международный фестиваль оперной музыки

**07-08.06** Фестиваль хорошей еды Grillfest

**21.06** “Здравствуй, пярнуское лето!” Открытие сезона

**27-30.06** Пярнуские Ганзейские дни 2013

**27-30.06** Пярнуский фестиваль песочной скульптуры

**01-07.07** XXVII Пярнуский кинофестиваль

**04-06.07** Конкурс-фестиваль “Пярнуская баллада” и музыкальный фестиваль “Поклон Валгре”



Лучшие моменты  
в SPA-отеле VIIKING!

Великолепное расположение в непосредственной близости от центра Пярну и пляжа.

### Предлагаем:

- Размещение в отеле (economy class и standard class – с балконом и кондиционером)
- Семейные номера (для детей есть комната и площадка для игр)
- Свиты с сауной
- Классические восстановительные процедуры и лечение. Цены лечебных пакетов от 41€/1 чел. за 1 сутки



- Пакет профилактики сердечно-сосудистых заболеваний и пакет исследований здоровья. Цены от 45€/1 чел. за 1 сутки
- Пакеты релаксации
- Услуги красоты

Все лучшие предложения найдёте на нашем сайте: [www.viiking.eu](http://www.viiking.eu)



Твой сердечный друг – SPA!

Дополнительная информация:  
тел. +372 44 90 500  
+372 44 90 505  
[info@viiking.ee](mailto:info@viiking.ee)

Spa Hotell Viiking, ул. Садама, 15,  
80012, Пярну, Эстония



Ждём Вас на отдых!



  
tervise paradiis  
спа-отель и аквапарк

## Подари себе райский отдых в отеле Tervise Paradiis

Для Вас:

- Современный четырёхзвездочный отель
- Отдел спа-релаксации и курортного лечения
- Рестораны и бары
- Крупнейший в Эстонии аквапарк, плавательный бассейн
- Тренажерный зал и боулинг
- Помещения для семинаров
- Магазин
- Салон красоты

Информация и бронирование:  
Tervise Paradiis  
спа-отель и аквапарк  
ул. Сиде 14, Пярну  
Тел.: +372 447 9219  
sales@spa.ee  
www.terviseparadiis.ee/ru



До скорой встречи!

  
tervis  
medical spa hotel

## Достойный отдых и лечение по доступным ценам

Вас ждёт:

- Комфортабельные номера современного отеля
- Отдел курортного лечения с профессиональными врачами, и с более чем 60 различными процедурами
- Ресторан со шведским столом и несколько баров
- Спа- и банный центр
- Спортивный центр
- Конференц центр
- Культурный центр
- Библиотека
- Магазины
- Салон красоты

Информация и бронирование:  
Tervis medical spa  
ул. Сеэдри, 6, Пярну  
Тел.: +372 447 9200  
sales@spatervis.ee  
www.spatervis.ee/ru





## Реабилитационный центр & гостиница Wasa

- Размещение, пакеты отдыха в курортном городке
- Лечебные и расслабляющие процедуры
- Кардионагрузочный тест для проверки здоровья
- Поддерживающее восстановительное лечение
- Салон красоты

Оздоровительный отдых в живописном месте в Пярну!

Реабилитационный центр & гостиница «Wasa»  
Eha 2, 80010 Пярну, Эстония; Т +372 44 50 750  
info@wasa.ee • www.wasa.ee  
www.mmg.ee

MMG HEALTH CENTRES



**10.07-10.08** “Летняя ария”. Синтез искусств. Музыкально-театральный фестиваль под открытым небом

**16-23.07** Пярнуский международный музыкальный фестиваль “Академия Ярви”

**01-08.08** Пярнуский фестиваль “FRINGE”. Международный фестиваль искусств

**02-03.08** XVI Пярнуские дни гильдии

**09-10.08** Фестиваль под открытым небом “SPAfest”

**10.08** Уличный фестиваль “Августовская бессонница”. Ночь искусств в Пярну

**15-16.08** “Мультикультурный Пярну”. XIII международный летний фестиваль

**31.08** “Ночь сказочных огней”

Смотрите подробнее:  
kultuur.parnu.ee и www.visitparnu.com

*Текст и фото предоставлены мэрией Пярну*

## Музей узкоколейной железной дороги в Лавассааре – крупнейший в странах Балтии!

Внешняя и внутренняя экспозиции XIX-XX веков.  
Экскурсии с гидом по предварительному заказу.

*Открыт:*

С июня по август: Пн.-Сб. 11:00-18:00,  
Вск. 11:00-17:00

В сентябре: Сб. 11:00-18:00,  
Вск. 11:00-17:00, в иные дни по заказу.

Тел. +372 52 72 584

www.museumrailway.ee





# SPA ESTONIA в Пярну дарит солнечные дни!

Центр лечения кожи с минералами Мёртвого моря!

“Порхание” в бассейне с солью Мёртвого моря:

- Снижает стресс
- Снижает боль
- Оказывает оздоровительное действие на кожу

ЭТО ЗДОРОВО!

НОВИНКА!



Investing in your future



European Union  
Regional Development Fund

SPA ESTONIA

Центр восстановительного лечения

Ул. Таммсааре, 4а, 80010 Пярну, Эстония

Тел: +372 447 6905 • [estonia@spaestonia.ee](mailto:estonia@spaestonia.ee)

[www.spaestonia.ee](http://www.spaestonia.ee)



**ESTONIA**  
Medical Spa Hotel

# ХААПСАЛУ

[www.haapsalu.ee](http://www.haapsalu.ee)

[www.haapsalulinnus.ee](http://www.haapsalulinnus.ee)



Епископское городище. Фото Т. Паду

Хаапсалу – романтический городок, который называют эстонской Венецией. Он был основан в 1279 году. Около 300 лет Хаапсалу был столицей епископства. Сердце городища – бывший епископский замок. Домская церковь – старейшая епископская главная церковь в Эстонии, сохранившаяся в первоначальном виде, и сейчас является действующей. Здание конвента используется в качестве городского музея. Во время основания города в XIII веке западное побережье Эстонии и малые острова начали заселять шведы. Многочисленность эстонских шведов столетиями была одной из

характерных черт Хаапсалу. После восстановления независимости Эстонии в Хаапсалу был создан Музей Раннароотси (прибрежных шведов), который в 2002 году открыли король Швеции Карл XVI Густав и королева Сильвия. С XVII века Эстония, в том числе Хаапсалу, находилась во владении Шведского государства. Красивая рагуша в стиле позднего барокко сохранилась до наших дней, и сейчас в ней расположен Музей Ляэнского уезда.

В 1825 году появилась первая грязлечебница, и Хаапсалу стал знаменитым курортом. Благодаря всемирной известности лечебной

## НЕ УСТРАИВАЙ ГОНКИ НА УЛИЦАХ – ПРИЕЗЖАЙ К НАМ!

- *Езда на арендованном гоночном автомобиле BMW, LADA или багги*
- *Картинг на 600-метровой гоночной трассе*
- *Езда вместе с опытным пилотом*
- *Выставка ретро-автомобилей*
- *Веселая езда на трюковом автомобиле*
- *Внедорожная трасса для радиоуправляемых моделей*
- *Домики с баней*
- *Помещения и для семинаров и конференций, кафе*
- *Организация корпоративных мероприятий и соревнований*
- *Детский городок безопасности дорожного движения (открыт в 2013 году)*

**Laitse Rally Park**



**Всего в 30 минутах езды от Таллинна!**

Хингу, волость Керну, 76312, Харьюмаа, тел. +372 6716067, +372 50 93 321, [info@laitserallypark.ee](mailto:info@laitserallypark.ee) [www.laitserallypark.ee](http://www.laitserallypark.ee)



грязи он был популярен и среди российских императоров. Здесь проводили лето Александр II, Александр III, Николай II, их семьи и придворные. Ранее Хаапсалу посещал и Пётр I в 1715 году, и Александр I в 1804 году. Сюда приезжали композитор Пётр Чайковский (в честь него на берегу моря установлена именная скамья-скульптура), врач Николай Пирогов и художник Николай Рерих.

Поскольку Хаапсалу был популярным курортом и имел стратегическое значение, находясь на западной окраине Российской империи, в 1905 году сюда протянули железную дорогу. В месте летнего отдыха императорской семьи и высшего общества по спецпроекту построили помпезное здание вокзала и уникальный крытый перрон длиной точно в размер императорского поезда (216 м). В 1995 году железнодорожное сообщение было прервано. Деревянный императорский павильон вокзала был превращён в Эстонский железнодорожный музей.

Хаапсалу привлекал многих художников, писателей и композиторов. Одна из них – иллюстратор книг Астрид Линдгрен Илон Викланд, детство которой прошло в Хаапсалу. А в 10 км

от него расположен дом-музей известного эстонского художника XX века Антса Лайкмаа.

### Календарь событий:

**24-25 мая**

Фестиваль “Армия сказок”, [www.haapsalu.ee](http://www.haapsalu.ee)

**2 июня-1 июля**

Хаапсалуский фестиваль графического дизайна, [www.kultuurimaja.ee](http://www.kultuurimaja.ee)

**14-16 июня**

Праздник итальянского вина в Хаапсалу, [www.haapsalu.ee](http://www.haapsalu.ee)

**3-7 июля**

XX Хаапсалуский фестиваль старинной музыки, [www.haapsalu.ee](http://www.haapsalu.ee)

**3-7 июля**

Международные дни стеклодувов, [www.evaldokasemuuseum.ee](http://www.evaldokasemuuseum.ee)

**20-21 июля**

Фестиваль йоги, [www.joogafestival.ee](http://www.joogafestival.ee)

**23-25 августа**

Дни Белой Дамы, [www.valgedaam.kultuurimaja.ee](http://www.valgedaam.kultuurimaja.ee)

*Текст и фото предоставлены  
Городским музеем и мэрией Хаапсалу*

# Х

## ААПСАЛУСКИЙ ЕПИСКОПСКИЙ ЗАМОК

### Цитадель вечной любви

Именно здесь обитает самое известное в Эстонии привидение, символ вечной любви

# Белая Дама



[www.haapsalulinnus.ee](http://www.haapsalulinnus.ee)



# ЛАХЕМАА

[www.lahemaa.ee](http://www.lahemaa.ee)



Мыза Палмсе.

Лохемаа – старейший и крупнейший национальный парк Эстонии, основанный в 1971 году. Сейчас территория парка составляет 72500 га, из которой треть приходится на море. В основном Лохемаа связывают с усадебным центром, “деревней капитанов” Кясму, рыбацкой деревней Альгья и пляжем Вьзу.

Что следует обязательно посмотреть, приехав в Лохемаа?

Вирусские топи – это возникшие около 5 000 лет назад болота, интересные в любое время года. Поверх топей проложен дощатый настил протяжённостью в 3,4 км. Тут также установлена смотровая башня.

Маякивский гигантский валун можно увидеть на обочине на седьмом километре дороги Маякиви-Пиканымме на полуострове Юминда. Это самый большой в Лохемаа и третий по величине в Эстонии валун (высота 7 метров, окружность 40,9 м).

Мыс Пуреккари – самая северная точка материковой части Эстонии. Попасть туда можно только пешком. Вийнисту – древняя рыбацкая деревня, когда-то разбогатевшая на перевозке контрабандного спирта. В старых советских зданиях рыбокомбината сейчас работают художественный музей, гостиница и ресторан.

Мыза Палмсе – музей под открытым небом, представляющий собой первый в Эстонии полностью восстановленный усадебный ком-

плекс. Для посетителей открыты выставки, мастерские, пальмовый дом, винный погреб, романтическое кафе и корчма в национальном стиле. Комплекс даёт великолепный обзор усадебной жизни и архитектуры на протяжении пяти столетий.

В построенном в XVIII веке господском доме экспонируется история владельцев дома – семьи Паленов. Самым известным из них был Александер фон дер Пален, руководивший строительством железнодорожной линии Таллинн-Петербург. В начале XIX века мыза Палмсе входила в число самых больших мыз Эстонии.

В гостевом центре Лохемаа можно получить информацию о достопримечательностях всего региона и посмотреть фильм о национальном парке. Летом на мызе проводится множество мероприятий, в т.ч. концерты, праздник Яановой ночи и винный фестиваль. На мызе также работает гостиница.

Мыза Сагади – её история уходит на пять столетий назад. Здесь расположен Музей леса, где можно научиться различать виды деревьев как по увлекательным описаниям, так и по запаху и ощущанию. В начале августа в Сагади проходят дни деревьев, а в течение всего лета – концерты и интересные мероприятия. В главном здании мызы экспонируются интерьеры и усадебная архитектура, в охотничьем



зале находится уникальная коллекция охотничьего оружия. Усадебный отель и ресторан – приятное место остановки для гостей, ценящих комфорт.

Мыза Вихула – элегантный усадебный комплекс XVI века для спокойного отдыха и отрыва от городской суеты. Прогулка по парку по берегу живописной речки Мустоя и чашка горячего шоколада в шикарном ресторане главного здания придадут красок будням.

Природный центр Оанду – тут поделится информацией о лесе и использовании древесины в разные времена.

Рыбачья деревня Альтья и корчма Альтья – здесь предлагается эстонская национальная еда, проводятся праздники. На краю мыса восстановлены рыбацкие сараи для хранения сетей. К западу от них на мели расположен “камень младенцев”. Согласно местной легенде, из-под этого камня вышли все местные дети.

Прибрежный курорт Вызу имеет пятисотлетнюю историю и хорошо известен как среди эстонской, так и российской интеллигенции. Заложили курорт владельцы мызы Палмсе, к которым в конце XIX века добавились учи-

теля, артисты, генералы и профессора из Москвы и Петербурга, купившие в этом месте земельные участки или снявшие в аренду дома. Из эстонской интеллигенции тут проводили лето писатели Эдуард Вильде, Антон Таммсааре, певец Георг Отс, актёр Кальо Кийск и многие другие. Пляж привлекает к себе более тёплой, по сравнению с соседними пляжами, температурой воды и малым перепадом температур воздуха. Сегодня Вызу известен также днями музыки, которые проходят в июле.

Деревня Кясму – это деревня капитанов с выбеленными капитанскими домиками и красивой каменистой береговой линией. В конце XIX – начале XX вв. в Кясму находилась мореходная школа, выпустившая 88 капитанов дальнего плавания. Во времена довоенной Эстонской Республики на бортах судов писали лишь два порта приписки – Таллинн и Кясму. Сегодня деревня – красивое место отдыха, где работает частный морской музей, проходит фестиваль Viru Folk, а ещё тут можно насладиться морскими путешествиями на построенных в 2010 году судах викингов.



SAGADI MÕIS Мыза Сагади · HOTELL Отель · RESTORAN Ресторан · METSAMUUSEUM Музей леса · LOODUSKOOL Природная школа

## Великолепный отдых в мызном комплексе Сагади в Национальном парке Лахемаа!

### Мыза XVIII века

- Мыза-музей с историческими интерьерами
- Праздничные концерты, приемы, свадьбы
- Программы истории мызы

### Уютный отель

- 28 четырехзвездочных номеров
- Комнаты с солнечными террасами и de luxe
- 31-местный хостел в старом доме приказчика

### Просторный ресторан

- До 100 посадочных мест
- Приватный каминный зал
- Изысканные блюда из дичи и специальные предложения из местных продуктов

### Уникальный музей леса

- Интерактивная экспозиция
- Меняющиеся выставки
- Богатый выбор рукоделия из дерева и сувениров в магазине музея

### Прекрасные окрестности

- Романтический мызный парк
- Национальный парк Лахемаа с туристическими тропами
- Красивый берег моря с живописными прибрежными деревнями на расстоянии 6 километров



# ОТЕПЯ

[www.otepaa.ee](http://www.otepaa.ee)

Вид на Святое озеро (Пюхаярв).

Чтобы узнать Отепя лучше, понять очарование этого края, здесь надо провести больше времени. Отправиться в поход по тропам природного парка, понаблюдать за птицами и животными, исследовать царство разнообразной растительности, запечатлеть на камеру живописные виды и неповторимые моменты. Пейзажами Отепя приятно любоваться и во время пешей прогулки, и верхом на лошади, и на взятом напрокат велосипеде. Удивительные открытия – повсюду! Хотите проверить? Тогда приезжайте, чтобы один раз увидеть и убедиться в том, что даже несколько дней в тихом чудесном уголке Эстонии – лучший способ отдохнуть от жёстких ритмов мегаполиса и зарядиться энергией чистой природы.

В Отепя, маленьком царстве ста озёр, хорошо в любое время года. А уж летом – особенно! Любители активного отдыха предпочитают поиграть в теннис и гольф. Приключенческие тропы, смотровая платформа, скалодром, катапульта – это то, что предлагает парк приключений в Отепя

семьям, желающим вместе интересно организовать досуг.

Отепя – популярное место проведения многочисленных культурных и спортивных мероприятий. Ценители искусства могут насладиться фестивалем “Озёрная музыка в Лейго”, концертами духовой музыки в Пюхаярве, многочисленными концертами в Отепянской церкви, джазовыми вечерами в ресторане Пюхаярве, постановками летнего театра.

Соревнования по триатлону TriStar 111 пройдут с 6 по 8 августа в округе Отепя. Своёобразие соревнования определяет дистанция протяжённостью 111 км: 1 км – плавание в Пюхаярве, 100 км – велосипедом по южно-эстонским дорогам и 10 км – бег по берегу Пюхаярве. 24 Rally Estonia – одно из самых крупных международных автоспортивных мероприятий Прибалтики, оно состоится 19-20 июля в Отепя.

Площадка для гольфа в Отепя уникальна по форме поверхности и разнообразию естественной природной среды. В Отепя – свыше 80 км благоустроенных дорожек и трасс, отличный спортхолл.



В парке приключений Отепя вы сразу почувствуете прилив адреналина и захотите испытать себя на смелость. Для самых решительных серьёзным вызовом станут воздушные полёты на расстояние до 350 м и полёт на катапульте на высоту 15-20 м.

**12 мая**

Традиционный пробег по дистанции Тартуского марафона 23 км и 10 км  
[www.tartumaraton.ee](http://www.tartumaraton.ee)

**2 июня**

Тартуское велоралли  
[www.tartumaraton.ee](http://www.tartumaraton.ee)

**4 июня**

День флага Эстонии

**15-16 июня**

Международное собрание мотоциклистов  
[www.mcotepaa.ee](http://www.mcotepaa.ee)

**22-23 июня**

Фестиваль “Огни Яановой ночи в Пюхьярве”  
[www.jaanituli.ee](http://www.jaanituli.ee)

**19-20 июля**

auto24 Rally Estonia в окрестностях Отепя  
[www.rallyestonia.com](http://www.rallyestonia.com)

**20 июля-4 августа**

Летний театр в Отепя

**26-28 июля**

Фестиваль духовой музыки в Отепя

**2-4 августа**

Соревнования по триатлону TriStar в Пюхьярве, [www.tristar111estonia.com](http://www.tristar111estonia.com)

**Август**

Фестиваль “Озёрная музыка в Лейго”  
[www.leigo.ee](http://www.leigo.ee)

**3 августа**

Фестиваль рукоделия и народной музыки в Отепя

**17-18 августа**

Международное собрание американских автомобилей “Power camp”. Парад американских автомобилей в центре Отепя, демонстрация, выступление ансамблей. Место: кемпинг Анниматси, Валгаский уезд  
[www.powerscamp.ee](http://www.powerscamp.ee)

**15 сентября**

Тартуский веломарафон, [www.tartumaraton.ee](http://www.tartumaraton.ee)

*Текст и фото предоставлены Центром туристической информации Отепя*



**PÜHAJÄRVE**  
Spa & Holiday resort

**Чистый отдых!**  
В красивейшем  
месте в Эстонии

*Гостиница • Спа • Конференции  
Ресторан • Паб • Кафе в башне  
Бассейн • Боулинг*





В средневековой башне расположен центр времени Wittenstein.

История Пайде уходит в седую старину. Впервые он появился в письменных источниках в 1265 году, когда Ливонский орден построил там замок. Уже в 1291 году возникшее возле него поселение получило права города. В средние века Пайде входил в Ганзейский союз.

Название Пайде происходит от использованного при постройке города плитняка: немецкое название города было Вайсенштайн, то есть “белый камень”. А первоначальное название по-эстонски звучало Паэде.

Во время Ливонской войны русские войска в 1560 году осадили замок, но взять его не смогли. И только после второй осады в 1572-1573 годах он был захвачен войсками Ивана Грозного. Здесь во время осады крепости порешили самого Малюту Скуратова – главного опричника Ивана Грозного.

Через несколько лет началась борьба за крепость между Польшей и Швецией. В 1602 году

Пайде захватили польские, а в 1608 году – шведские войска. В ходе этих событий замок и город сильно пострадали. В 1638 году Пайде был исключён из списка крепостей, а потерявшее права города поселение подчинили мызе Мяо.

Во время Северной войны в 1703 году русские войска взяли Пайде, и лишь тогда наступил длительный мирный договор.

В 1783 году права города Пайде были восстановлены в связи с преобразованием его в уездный город. Помещикам Мяо потеря территории города была компенсирована дарственной нескольких мыз. Пайде снова стал центром Ярваского уезда и начал довольно успешно развиваться. Например, в 1786 году была построена до сих пор сохранившаяся каменная церковь (Церковь Святого Креста). Во второй половине XIX века рост города ускорился, появились новые строения, развивались кустарная промышлен-



ность и деревянная архитектура. В XIX веке Пайде прославился скотоводческими и льняными ярмарками.

Символом Пайде является главная башня орденового замка. Интерес для туристов представляют также упомянутая выше церковь (1786 г.), здание суда в стиле классицизма (1783 г.), амбар (конец XVIII в.) и др.

Пайде занимает выгодное географическое и экономическое положение. От него до всех крупных эстонских городов не более 100 км. Поэтому он по праву называется “сердцем Эстонии”. Благодаря своему выгодному географическому положению в Пайде уже с древних времён и по сей день проводятся различные ярмарки.

Пайде очаровывает живописным озером и великолепными ландшафтами, долгой и интересной историей, весёлыми ярмарками и уникальной культурой, связанной с плитняком.

## Интересные культурные мероприятия в Пайде:

### 20 апреля

Фестиваль “Ветры времён. Время королей”. Состоится ярмарка антиквариата, фестиваль национальных блюд – русской, эстонской, польской, шведской, датской кухни. В нижнем городе пройдёт средневековая ярмарка. Вечером на Валлимяги начнётся музыкально-военное и аудио-видеопредставление, в ходе которого будут показаны сценки с участием Ивана Грозного и Малюты Скуратова, а также сюжет о том, как в шведское время у Пайде были отобраны права города.

### 13 июля

Дни известняка. Ярмарка, изготовление скульптур из известняка и много других увлекательных мероприятий.

*Фото и материалы для текста предоставлены мэрией Пайде и центром Wittenstein*

# Исторический центр времени WITTENSTEIN

*Путешествие на “машине времени”! От каменного века до наших дней!*



Музей Ярваского уезда  
www.jarvamaamuuseum.ee,  
тел. +372 385 1867



Молочный музей Эстонии в Имавере  
www.piimandusmuuseum.ee,  
info@piimandusmuuseum.ee,  
тел. + 372 503 3886

www.wittenstein.ee, info@wittenstein.ee,  
тел. +372 585 02 001



Певческая эстрада.

# ВЯРСКА

[www.verska.ee](http://www.verska.ee)

Первые упоминания о Вярска относятся к 1585 году. Раньше сюда причаливали торговые ладьи из Пскова. Тогда и появилось название Вярска: сперва Верхоустье, потом Верска и Вярска. Долгое время это была маленькая деревня с построенной в 1759 году деревянной церквушкой. В 1904 году начали возводить новую православную церковь. Сегодня Вярска – курортный посёлок, центр вековой культуры народности сету на юго-востоке Пылъваского уезда Эстонии.

Окрестности Вярска – это изумительная природа! Для любителей прогулок – сказочный лес, где грибы и ягоды растут прямо на тропинках! Для любителей рыбалки – чистое озеро с разнообразной рыбой. Для любителей романтики – ночное небо с бесконечно падающими звёздами. И для всех, конечно же, – чистейший воздух, от которого кружится голова! Рельефные ландшафты, заповедные зоны... В Вярска теперь есть освещённая лыжная трасса и походные тропы. И даже своя “Сахара”! Она находится в 5 км от Вярска, между деревнями Лутепяэ и Саатсе. Говорят, зона сыпучих “длинных песков” в несколько квадратных километров образовалась в результате большого лесного пожара. Уникальная “Сахара” Сетумаа представляет огромный интерес для учёных, ведь тут немало редких растений, способных жить только в степи: песчаный прострел, цмин, смолёвка...

Вярска славится особой минеральной водой и лечебными озёрными грязями, которые по биоактивному составу в 10 раз превосходят морские. В трёх километрах от Вярска, на берегу Тёплого озера, находится комфортабельный санаторий “Вярска”. Здесь всё способствует тому, чтобы вы восстановили здоровье, отдохнули, зарядились свежей энергией. Во дворе санатория установлен деревянный памятник божеству Пеко, символу плодородия и народных верований.

В первые выходные августа каждый год проводятся выборы короля “королевства” Сетумаа. Это один из самых интересных праздников. По традиции собирается весь народ из окрестностей и других регионов. Избрание короля проходит путём голосования, в котором каждый может принять участие. Для этого надо встать за спину (в порядке живой очереди) той кандидатуры, за которую вы голосуете. Чья очередь окажется длиннее, тот и победил. Избранный король правит целый год, принимая участие во всех основных мероприятиях народности сету. Во время праздника проводятся концерты, шуточный парад, а также конкурсы лучших традиционных национальных блюд, домашнего пива и крепкого алкогольного напитка Hansa, рецепты которых передаются из поколения в поколение. Нарасхват идут сувениры и различные изделия ручной работы сетуских умельцев.





## Санаторий и Водный центр Вярска

Лечебно-профилактический санаторий «Вярска» с природными источниками минеральной воды и пресноводной лечебной грязью предлагает восстановление после перенесённых заболеваний и лечение в период ремиссии хронических заболеваний.

Комплекс включает в себя комфортабельную гостиницу, лечебный корпус, столовую, спортивный зал для занятий гимнастикой, мини-бассейн, баню, магазин, бар.

В холле лечебного корпуса расположены кулеры с питьевой минеральной водой. Для отдыхающих в санатории минеральная вода – бесплатно.

Столовая санатория предлагает блюда местной кухни, приготовленные из экологически чистых продуктов, закупаемых у местных производителей.

Через сосновую аллею, в 300 м от санатория, расположен SPA-комплекс «Водный центр». Это мини-отель, SPA-салон, прекрасно оснащённый тренажёрный зал, кафе и уникальный аквапарк с минеральной водой и банями.

Аквапарк включает в себя бассейн с тремя 25-метровыми дорожками и бассейн с аттракцио-

нами, контрастные ванны-джакузи с минеральной водой, детский бассейн, бассейн со светотерапией, банный комплекс. А также водный бар, где можно заказывать напитки, не выходя из воды!

Минеральная вода для ванн-джакузи добывается в Вярска из источника на глубине 462 метра.

В тёплую погоду можно прогуляться на катере по Чудскому озеру, отправиться в поход по туристическим тропам, посетить занятия водной аэробики или йоги. Регулярно организуются экскурсии по окрестностям, проводятся вечера с живой музыкой.

Приезжайте к нам — и качественный отдых и лечение Вам гарантированы!

### Санаторий и Водный центр Вярска

Деревня Вяйке-Рысна

Волость Вярска, Пылваский уезд

64034 Эстония

Тел. +372 799 39 12 (менеджер по Москве)

Тел. +372 799 39 10 (менеджер по Санкт-

Петербургу и Пскову)

[www.spavyarska.ru](http://www.spavyarska.ru)





# НАРВА-ЙЫЭСУУ

[www.narva-joesuu.ee](http://www.narva-joesuu.ee)

Нарва-Йыэсуу (*Гунгербург, Усть-Нарва*) – один из старейших курортов Эстонии. Развиваться в таком качестве город стал в 1875 году. Сосновый бор, чистый воздух, живописные парки, уникальный песчаный пляж и море десятилетиями привлекали сюда отдыхающих из разных стран. Став местом паломничества для туристов, курорт окрестили “жемчужиной Балтийского моря”.

“Сама природа – море, река, сосновый бор и, конечно, изумительный пляж – сделали Нарва-Йыэсуу одним из лучших курортов не только в России, но и в странах Европы”, – так великие личности описывают в мемуарах этот курорт на Северо-Востоке Эстонии.

Здесь отдыхали видные учёные, прославленные поэты и писатели, художники с мировыми именами, выдающиеся дирижёры, музыканты, певцы, актёры, общественные деятели. Сосновый бор и морские пейзажи курорта запечатлены в бессмертных картинах

Шишкина, Мещерского и Дубовского. Курорт был воспет такими поэтами, как Случевский и Северянин. Писатели Гончаров, Лесков и Мамин-Сибиряк также регулярно отдыхали в Гунгербурге. Курорт неоднократно посещала и императорская семья.

Туристский комплекс вносит значительный вклад в социально-экономическое развитие города. Повышенный интерес со стороны предпринимателей, в первую очередь, обусловлен природной уникальностью курорта. Вдобавок он находится близко от одного из российских мегаполисов – Санкт-Петербурга, жители которого, приезжая в Нарва-Йыэсуу, чувствуют себя как дома. Курорт начинает обретать популярность и в Европе – благодаря природным особенностям и самому длинному песчаному пляжу в Эстонии.

Сегодня в городе около 10 кафе и ресторанов, где туристы могут насладиться вкусной пищей, приятным обслуживанием и уютным



интерьером; а также более 10 учреждений, специализирующихся на услугах в области гостиничного бизнеса: отели Yes и Liivarand; дома отдыха Liivakell и Raktaris; гостевые дома Veagles, Traffic, Algus, Baenar, Valentina; хостел Mereranna; крупнейшие SPA-комплексы Meresuu SPA & Hotel и Narva-Jõesuu SPA & Sanatoorium.

Отель Meresuu SPA & Hotel привлекает туристов интересным дизайном интерьера, современным водным парком и wellness-центром. Отличительные черты Narva-Jõesuu SPA & Sanatoorium – это его богатая история (в советские времена комплекс был известен под названием “Межколхозный санаторий”, здание возведено в 1961 году, недавно прошло реновацию и является памятником архитектуры середины XX века) и солидный опыт в сфере санаторно-курортного лечения (грязелечение, водо- и теплелечение, физиотерапия).

В обоих отелях есть залы для проведения конференций, салоны красоты, предлагающие различные массажи и обёртывания; бильярдные и тренажёрные залы, разнообразные сауны и водные удовольствия.



Культурная афиша курорта насыщена яркими событиями, основные из них проходят летом. В Нарва-Йыэсуу проводится несколько уникальных для Эстонии мероприятий. Одно из них – забег на морскую милю, когда участники преодолевают дистанцию сначала по колено в воде, а потом по рыхлому песку. В конце сентября проходит Фестиваль миноги, где каждый желающий может попробовать щи и более изысканные блюда с миногой.

Главным событием лета по праву считается День города. В программу праздника входят карнавальное шествие, ярмарка и аттракционы для детей и молодёжи, гала-концерт и красочный фейерверк.

Для романтиков и любителей лёгкой музыки в Светлом парке, в самом центре курорта, проходят “Вечера при свечах”. В тёмное время суток Светлый парк озарён мерцанием свечей, люди прогуливаются по узким дорожкам, а из беседки звучит живая музыка: будь то бессмертная классика под аккомпанемент гитары или заводные стандарты в стиле *swing*.

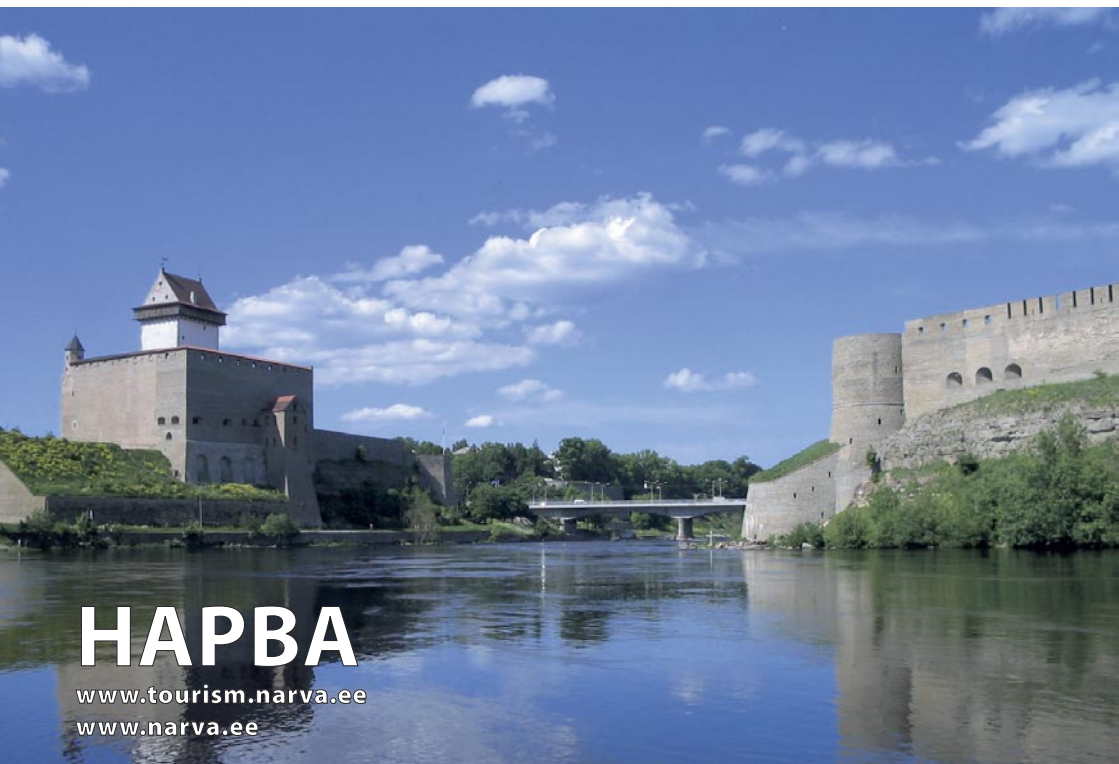
### Культурные события лета 2013 в Нарва-Йыэсуу:

- 1 июня** – Открытие летнего сезона, День защиты детей
- 15 июня** – Семейный веломарафон
- 3 июля** – Концерт из серии “Музыка семи городов”
- 14 июля** – День рыбака
- 21 июля** – День юного художника
- 2 августа** – VI Забег на морскую милю
- 4 августа** – Конкурс песчаных фигур
- 10 августа** – День города
- 11 августа** – V Битва духовых оркестров
- 28 сентября** – V Фестиваль миноги
- 17 и 24 августа, 7 и 21 сентября** – Вечера при свечах в Светлом парке.

Дополнительную информацию о мероприятиях можно найти на официальной домашней странице города:  
[www.narva-joesuu.ee](http://www.narva-joesuu.ee)

Текст городской управы Нарва-Йыэсуу  
 Foto Newline Photo Agency





# НАРВА

[www.tourism.narva.ee](http://www.tourism.narva.ee)

[www.narva.ee](http://www.narva.ee)

Если вы стремитесь расширить кругозор, прикоснуться к истории Северной Европы и России, ознакомиться с различными культурными традициями, добро пожаловать в Нарву! Этот уникальный город, расположенный на границе России и Европейского Союза, был и остаётся местом встречи разных культур, народов и эпох.

Нарвский замок (основная достопримечательность Нарвы) и Северный двор, находящийся на его территории, традиционно являются местом проведения культурных мероприятий города. Всё лето почти каждые выходные в Северном дворе устраиваются познавательные мастер-классы, посвящённые традиционным ремёслам XVII века: Дни музыки и танцев, “Научись рукоделию”, “Две стороны растений”, Дни керамики и стекла, Дни дерева и другие.

Какие же наиболее интересные культурные мероприятия вы можете увидеть в Нарве весной-летом этого года?

С **25 мая до 1 сентября** снова распахнёт ворота Северный двор. Это созданная Нарв-

ским музеем интерпретация той части города XVII века, в которой жили мастера-ремесленники. Посетители переносятся назад во времени: люди ходят в одежде той поры, помещения обставлены так же, как 300-400 лет назад. Мастера используют инструменты и вещи XVII века.

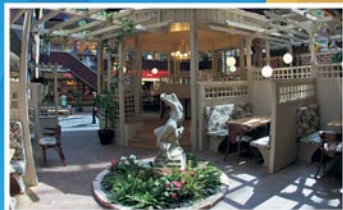
В кружевной мастерской есть редкий шанс попробовать изготовить плетёный на дощечках пояс и под руководством мастера ознакомиться с техникой плетения кружев. В столярной мастерской гости могут поучаствовать в процессе изготовления предметов из дерева. В керамической мастерской у посетителей будет возможность сделать глиняный медальон с тематикой Нарвы. В кузнице интересно выковать декоративный гвоздь, а в аптеке – найти приправы и лекарства XVII века и приготовить горчицу.

**4 мая и 17 августа** на территории Нарвского замка пройдут две ярмарки – весенняя и летняя. Свой товар представят торговцы и мастера со всей Эстонии. А чтобы покупки было делать веселее, для детей и взрослых



# Хороший выбор! Отличный отдых!

- 50 магазинов
- 2 кафе
- Салон красоты
- Боулинг
- Кинотеатр
- Смотровая площадка



# Astri

KESKUS

– развлекательная программа и аттракционы.

Лето в Северном дворе начинается с фестиваля кузнечного искусства “Ковка в стиле барокко”. **25-26 мая** кузнецы из Эстонии и других стран обмениваются опытом и делятся со всеми желающими секретами мастерства. Посетители своими глазами увидят рождение изделия и даже сами могут поучаствовать в процессековки.

**1 июня** в Международный день защиты детей Северный двор Нарвского замка приглашает юных гостей прокатиться на уникальной машине времени, с помощью которой удастся совершить путешествие на 300 лет назад и оказаться в городе XVII века.

**6-9 июня** в Нарве пройдут Дни города и международный фестиваль современного искусства Санкт-Петербурга “Мост дружбы” – самое яркое событие июня. Разнообразные культурные и развлекательные мероприятия, несомненно, понравятся как детям, так и взрослым.

С **8 июня** Северный двор на два дня наполнится звуками музыкальных инструментов,

ведь именно там встретятся музыканты со всей Эстонии, они придут на Дни музыки и танца.

**9 июня** в Художественной галерее состоится традиционный День художника.

Ещё один яркий летний праздник, который состоится **23-24 июня** на территории Нарвского замка, – Янов день. По всей Эстонии жгут костры, всю ночь танцуют, поют, прыгают через огонь и ищут в лесу цветок папоротника, который, по преданию, цветёт только в эту ночь.

**29-30 июня** Нарвский замок предлагает совершить путешествие в прошлое. Перед гостями предстанут отважные рыцари и солдаты, прекрасные дамы, зажиточные горожане и трудолюбивые ремесленники. Обитатели замка расскажут о войнах и мирной жизни.

**15-21 июля** в Нарву съезжаются байкеры со всего света: на территории Нарвского замка проходит международный фестиваль байкеров Narva Bike. Зрители увидят мотопарад, тюнинг-шоу, стритрейсинг, шоу трюкачей-мотоциклистов и различные байкерские конкурсы

## Saka Manor

### Saka Cliff Hotel & Spa:

- Размещение в 33 романтических номерах
- Имеет статус 3-звездочного отеля
- Удобный SPA-комплекс с саунами и бассейном
- Столовая на 40 человек
- Конференц-зал на 25 человек
- Лобби-бар 24/7



Кемпинг, площадка для парковки караванов, место для установки палаток. Проложенная прогулочная тропа, место для разведения костра, деревенские качели и теннисные корты. Стрельба из лука, аренда велосипедов. Природа: Балтийский гингт, море, песчаный пляж, подлесок, водопад.

### Saka Manor House:

- Размещение в 12 номерах класса “люкс”
- Имеет статус 4-звездочного отеля
- Зал для концертов, банкетов и свадеб до 100 человек
- Ресторан а’ la carte на 65 человек
- Приватная столовая на 10 человек



SM  
Saka Mõis





**Возрождение истории на торговом пути!**



**FAMA**  
KESKUS

**Торгово-развлекательный центр**

- МАГАЗИНЫ ● КАФЕ ● САЛОН ● БЕСПЛАТНАЯ ПАРКОВКА ●



Tallinna mnt. 19c Narva Estonia Tel. +372 35 79300 [www.fama.ee](http://www.fama.ee)





В Нарвской крепости регулярно проводятся исторические реконструкции битв.

(“мокрая майка”, “толстый живот” и другие). На протяжении первых двух дней фестиваля на территории замка проходит большой рок-концерт с участием ведущих эстонских команд и приглашённых зарубежных знаменитостей. В Нарве уже выступали легенды рока – “Алиса”, “ДДТ”, Uriah Heep, Сьюзи Кватро и Slade.

**9-11 августа** в Нарвском замке будут грохотать пушки, зазвучат ружейные выстрелы, а бастионы утонут в клубах порохового дыма: состоится уже девятая летняя баталия русской и шведской армий, которую проводят на территории Нарвского замка участники военно-исторических клубов разных стран. Исторический фестиваль “Нарвская баталия” – это реконструкция одного из сражений Северной войны. Три дня кипит жизнь в разбитом на территории замка временном военном лагере. Центральным событием исторического фестиваля является ночной бой, а на следующий день реконструируется сражение под Нарвой между шведами и русскими.

**10 августа** состоится “Нарвский энергетический забег”, который пройдёт уже в третий раз. “Энергетический забег” каждый год собирает около 3 000 участников и зрителей не только из Эстонии, но и из других стран. Только в Нарве участники забега получают уникальную возможность пробежать по самой живописной беговой трассе Европейского Союза и России, расположенной на берегу реки Нарвы.

Завершается лето в Северном дворе традиционным фестивалем заготовок “Лето в банку” **31 августа-1 сентября**. Проходят настоящие состязания в приготовлении солёных и сладких заготовок. Очень аппетитный и увлекательный праздник!

Дополнительная информация – на туристической страничке Нарвы [www.tourism.narva.ee](http://www.tourism.narva.ee), на страничке Нарвского музея [www.narvamuseum.ee](http://www.narvamuseum.ee) или в Нарвском центре обслуживания гостей города по адресу: Петровская площадь, 3.  
*Текст и фото предоставлены мэрией Нарвы*





# ПИДУЛА

[www.pidula.ee](http://www.pidula.ee)

Расположенная на крупнейшем эстонском острове Сааремаа рыцарская мыза (усадьба) Пидула идеально подходит для отдыха и проведения досуга всем тем, кто ищет умиротворение и спокойствие в стиле “люкс” в романтической сельской обстановке. Здесь вам предложат первоклассное размещение и качественное обслуживание.

Старейшая часть мызы Пидула была построена из известняка в XVI веке немецкими баронами. Господский дом в стиле барокко является одной из самых красивых построек этого стиля на Сааремаа. На протяжении столетий мыза многократно расширялась и перестраивалась. Новейшая часть господского дома была построена после Северной войны в 1720-ые годы.

Уникальность мызе Пидула придаёт её парк, в котором высажено множество не ти-

пичных для этой местности сортов деревьев. Первые упоминания об усадебном парке относятся к середине XVIII века.

В юго-восточной части парка видны останки древнего городища, датируемые первым тысячелетием. На валу городища растут могучие липы, которым уже более двухсот лет.

На протяжении времён мыза принадлежала самым известным и богатым семьям балтийских немцев – Штеркам, фон Штакельбергам, фон Толлям. Позднее в здании мызы работала сельская школа. В советское время здесь находились пограничники.

Мыза Пидула открыла после реконструкции двери для гостей лишь в декабре 2012 года, а потому её можно считать самым новым гостевым усадебным комплексом во всей Эстонии.



В построенном в 1858 году господском доме разместились шесть двухместных спален *en suite* и столовый зал. Последний хорошо подходит для проведения совещаний и небольших празднеств. Скоро здесь также откроется библиотека. В подвале господского дома с арочными потолками находятся кафе, пивная и винный погреб.

При желании можно забронировать всю мызу для себя, своей семьи, отдыха с друзьями, корпоратива, праздника или, например, для группы охотников.

Гордость мызы Пидула – разбитый несколько лет назад на её территории классический кулинарный сад приправ. Сейчас на мызе ведутся работы по созданию традиционной усадебной кухни, где будут проходить кулинарные курсы для гурманов.

*Текст Я. Ваккера и В. Лаппалайна.  
Фото А. Алласа*

# PIDULA

Сааремаа – самый большой остров Эстонии  
Pidula – самая красивая рыцарская мыза Эстонии







Nikon D4



Nikon D800E



Nikon D600

Для профессиональных фотографов

Адрес: Тарту мн. 84А, Таллинн, 10112  
Эл. почта: [store@iamphotographer.eu](mailto:store@iamphotographer.eu)  
Телефон: +372 6411 502  
[www.яфотограф.com](http://www.яфотограф.com)



Я долгожданный



**З**драве буди, досточтимые гости!

Отведайте яств Дома Ганзейского, иноземными  
приправами одобренных!

Не забудьте воздать должное винам  
старинным, медам сладким и пиву хмельному.

В нашей лавке Крамбиде можно прикупить  
товар Ревельских умельцев.

Приходите и погрузитесь  
в старину!



**Olde Hansa**



Средневековый ресторан  
Таллина и лавка Крамбиде

Vana turg 1,  
10140, Таллин, Эстония  
Тел: +372 627 9020,  
reserve@oldehansa.com www.oldehansa.com  
Открыт ежедневно 11 - 24